



美国爱家协会
FOCUS ON THE FAMILY

授权合法版本

孩子听 你那一套吗

(美) 麦克·杨基 主编



新华出版社

养
儿
育
女
有
妙
招

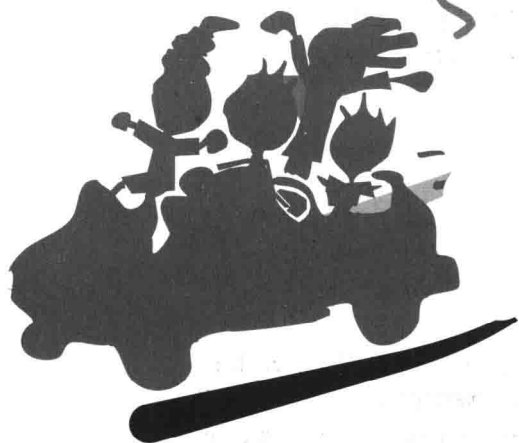


美国爱家协会
FOCUS ON THE FAMILY

授权合法版本

孩子听 你那一套吗

(美) 麦克·杨基 主编



新华出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

孩子听你那一套吗/ (美) 杨基主编; 黄淑俐译. 北京:
新华出版社, 2000.8

ISBN 7-5011-4952-6

I. 孩… II. ①杨…②黄… III. 儿童教育: 家庭教育
IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 43244 号

Raising Them Right

Copyright © by Focus on the Family

Released by Focus on the Chinese Family

Chinese translation copyright © 2000 by Xinhua Publishing House

本书由美国爱家协会授权在中国内地出版发行

孩子听你那一套吗

[美] 麦克·杨基 主编

黄淑俐 译

*

新华出版社出版发行

(北京宣武门西大街 57 号 邮编: 100803)

新华书店经销

北京师范大学印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 10.5 印张 250 千字

2000 年 9 月第一版 2000 年 9 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-4952-6/G·1803 定价: 18.00 元



《爱家书架》序

——没有任何成功，可以弥补婚姻家庭的失败。

这是一个资讯科技突飞猛进的时代。电脑的普及与网络的兴起，使我们的生活和文化，似乎比以前更丰富而多采多姿。然而资讯虽然快速增加，沟通工具日益增多，但人与人之间的沟通却愈来愈少；网络的应用虽然拉近了我们与远方之人的沟通，却把周围最亲密的人疏远了。

这是一个充满机会的时代。有许多新的行业不断兴起，创造了新的投资，新的就业机会，新的中产阶级，和新的创业家，但我们也面临全新的挑战。新的社会秩序、价值观纷至沓来，传统的社会秩序与价值观已荡然无存；我们的物质生活虽然愈来愈丰足，但就像有一句话说的：“我们已经穷得只剩下钱而已。”

我们无奈地发现，离婚率以非常急剧的速度在攀升，

青少年的问题日趋严重，许多家庭面临瓦解和破碎的危机。每个家庭的成员，似乎都很忙，以至休闲活动的方式虽然增多了，但全家人在一起的时间却减少了；电视频道增加了，很多家庭也不只拥有一台电视，但全家人聚在一起看一个电视节目，却成了奢侈难得的机会。

事实上，没有幸福的家庭生活，人不能拥有真正快乐与光明的远景。同样的，在每个人的一生中，也没有任何的成功，能弥补婚姻、家庭的失败。我们发现，每个问题青少年的背后，往往存在着一个问题家庭，如果我们能够多努力建立成功的婚姻、健全的家庭，就能减少“解决青少年问题”所需付出的社会成本。

为了分享爱家理念，落实爱家行动，我们企划了这套《爱家书架》，选取国内外名家的力作，期盼透过知识性的、成长性的和辅导性的内容，来激励每一位读者回归爱的源头，寻觅爱的途径，从而建构成成熟稳固的爱情与亲情。

我们要特别感谢美国爱家协会(Focus On the Family)，是他们辛勤的工作，为全世界的家庭提供了丰富的资讯。他们所行的，乃是像光照亮世界，也像盐给这个世界带来滋味和祝福。也感谢爱家华语部的安娜女士，为本丛书的策划倾注了心力，其殷殷爱心和切切中国情以其专业化的工作品质彰显出来，令人感动。

我们愿意通过本丛书的出版，与您同心建造温馨快乐的家！

《爱家书架》编委会



身为美国爱家机构(Focus on the Family)编辑的最大好处，就是可以获得许多读者的来信。我还记得下面这封曾经躺在我办公桌上的信：

当我读到父母亲如何帮助孩子立约保持婚前的贞节时，心里真是大受感动。

我很喜欢保存资料档案，最近我也开始帮我的小子设立一个档案，里面除了他的就医记录和社会安全号码外，我也保存了一些将来对他(和我)有用的文章。

我已经把《坦诚和儿女谈性爱》这篇文章归档，相信我儿子可以开始他跟我之间的“密谈”前，我会常常拿出来阅读。

这是一封很棒的信，对不对？从收到的来信，我们知道这位母亲不是惟一收集美国爱家机构所出版杂志当中的文章的读者。这成为我们出版《孩子听你那一套吗？》这本书的主因，这本书收集了如何在当今做个称职父母的 34 个最好单元。

成功的家庭生活需要时间、注意力和努力付出的累积，然而过去 30 年来社会的变革已经使爱自己的家与家人成为一项艰巨的任务。美国爱家机构的使命和宗旨就是为广大的父母亲和孩童服务。创办人詹姆斯·杜布森博士 (James Dobson) 是世界著名的儿童心理学家，也是 13 本畅销书的作者，他在 1977 年创办了美国爱家机构，从设立以来，这个非营利性的组织已经成功地提供无数现代家庭所需的资讯和鼓励。

你会在本书中发现许多实际的建议和真诚的劝勉。我们真切地相信《孩子听你那一套吗？》是本值得您一读再读的好书。

注：书中出现的名词“Y 世代”，指继“X 世代”之后的新一代，又称为新新人类，即是 70 年代后出生并成长起来的一代。这一代成长的环境是反叛权威、盛行消费享乐主义、性关系开放、价值观更多为媒体、网络所引导。在行为模式、心理特征、价值判断方面，这一代有许多突出的特质。

——编者

孩子听你那一套吗?

——养儿育女有妙招



第一部:为人父母有妙招

第一章	让我们回家吧!	盖瑞·波尔	3
第二章	孩子需要棍子吗?	詹姆斯·杜布森	15
第三章	做一个爱家老爸!	史葛利/特约翰	30
第四章	亲子权力争夺战登场!	詹姆斯·杜布森	40
第五章	不做缺席妈妈	琳达·韦伯	52
第六章	可以把孩子单独留在家吗?	珊卓拉·亚德瑞契	63

第二部:引导孩子有妙招

第七章	教孩子做家事	珍·拉许	75
-----	--------	------	----

第八章	带孩子漫游神奇的阅读国度	雷·沙度	84
第九章	新鲜欢乐过暑假	伊莲·哈德	91

第三部:轻松求学有妙招

第十章	给孩子生命的祝福	珍·阿德琳	101
第十一章	孩子不爱上学怎么办?	崔莉·福勒	112
第十二章	成绩单症候群	派洛特	118
第十三章	如何协助孩子挑选合适的大学?	卡罗·库康朵	125

第四部:家庭欢乐有妙招

第十四章	运动乐趣多!	南西·马歇尔	135
第十五章	画一个家族同心圆	崔莉·福勒	144
第十六章	吃过早餐没有?	迪恩·梅利欧	151
第十七章	爸爸是家的领航员	格雷·强森/麦克·杨基	161
第十八章	让我们露营去!	巴伯·威尔契	170

第五部:调教健康 Y 世代有妙招

第十九章	安度儿女的青春风暴	詹姆斯·杜布森	179
第二十章	何必等到婚后?	约瑟·麦道卫	190

第二十一章	我是最后的处男?	A. C. 葛林	201
第二十二章	跟孩子说不!	派蒂·罗威尔	206
第二十三章	吾家儿女初长成	珊卓拉·亚德瑞契	211
第二十四章	我很酷,我不吸毒!	麦克·杨基	222
第二十五章	衣不惊人誓不休	贝琪·福斯特	234
第二十六章	坦诚与儿女谈性爱	理查·杜福	243

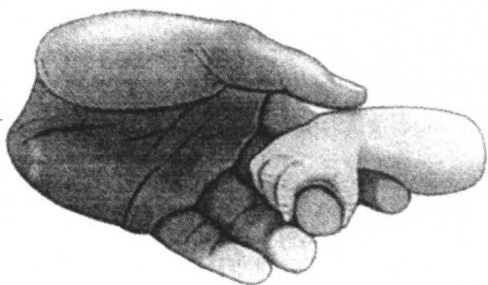
第六部:安度家庭危机有妙招

第二十七章	妈妈病倒了怎么办?	辛丝亚·艾伦	255
第二十八章	继父、继母真难为!	罗莉·皮瑞特	263
第二十九章	爷爷、奶奶抚养我长大	麦克·杨基	272
第三十章	家有好动儿	珊卓拉·杜伦	280
第三十一章	走出女儿被强暴的阴影	黛安·史密斯	287
第三十二章	我生了一个唐氏症宝宝	卡琳·麦特森	299
第三十三章	胎儿心跳停止时	凯撒琳·尼尔森	306
第三十四章	上帝啊,为什么?	詹姆斯·杜布森	313

第一部

为人父母有妙招





家是回忆的博物馆、
生命的传递站，
趁现在我们还记得回家的路，
让我们回家吧！



第一章

让我们回家吧！

盖瑞·波尔



“亲爱的，我爱你。叫孩子们要用功读书。”这些话一句一句分开来看，都不是什么特别的字眼，但是当它们在一个充满压力的时刻，从电视新闻中播出的时候，就具有特别的意义。

1991年美、伊波斯湾战争刚开始的时候，伊拉克领袖无情地在国家经营的电视网上展示着被掳的美国飞行员。

我和我的家人窝在安全的屋子里，看见电视上的画面，我为这些人感到心碎了。其中一位被掳的飞行员留给我非常深刻的印象，他的脸因飞机坠落时受伤以及海珊手下的凌虐而肿胀。

由于担心生命受到威胁，他面无表情地对着电视摄影机念着伊拉克给他的宣传稿，然后，他逮住机会加上这几个听起来平淡无奇的字句：“亲爱的，我爱你。叫孩子们要用功读书。”

前面短短六个字，是一个作丈夫的在向等待中的妻

子保证，无论他们相距多远，无论什么样的危险威胁着他们，他对她的爱是他生命中最重要的了。接下来的八个字，则提醒孩子们，他们还有一个爸爸，他希望他们用功读书，希望他们有最好的表现。

这是非常有力的一种父爱的表现，也是心灵和家庭力量的有力证言。

人们起床的理由

从那时候开始，只要我有机会，就把这一段影片拿出来和全国各地的人们分享。大家的反应几乎都是一样，整个演讲大厅变得非常安静，大家感动得落泪，丈夫和妻子的手紧握着。对多数人而言，那位被掳飞飞行员所传达出的价值观，也正是激励并赋予我们每一天生活真实意义的相同价值观。这些是我们每天早晨能够起床去面对新的一天的原因，也是我们努力工作、存钱、刻苦牺牲，而且当情况看起来是那么不乐观的时候，仍能继续下去的原因，是这些将我们紧紧连结在一起。

我这大半辈子几乎都是在美国华盛顿特区（Washington D. C.）工作，尽力为美国政府所通过的法案寻求一些共识。而我常为多数的美国民众感到幸运，因为他们的生活并不需要与国会最新通过的法案，或者高层官员所谈的那些不知所云的话周旋。

对多数人而言，即使多年来总听到传统价值观被嘲



孩子，听你那一套吗？

笑，我们还是认为生活就是要有家人邻居间的互相帮助和亲密和睦。生活节奏是由充满爱心的饭盒、睡前祷告、晚餐时的激烈争辩、辛勤的工作，以及为将来预备的储蓄组合而成。没有任何国家的政府可以要求人民来做这些事，也没有任何一国政府有能力使这些事重复发生，这些事是在爱心里所做的，也是我们对未来的承诺。

这位飞行员最后还是平安地回家了。我相信在他被掳的那段时间，是信心和强烈的家庭连结支持着他，而我也不相信这些年来，世界各地的人们也经历了他们自己的“被掳”——我们被嘲笑家庭价值观的文化所掠夺；我们看到我们所坚信的信念被那些老于世故的人所嘲弄，他们诋毁这些信念，只因这是他们所不相信的；我们也曾因那些我们希望教给孩子的是非观念而遭受攻击。然而现在正如那位被掳的飞行员一样，我们准备重回家庭了。

“我要回家了！”我相信一定还有比这更甜蜜的话，例如男女之间的“我爱你”，但世上却没有几句话像这句这么简单的话那样具有无比的震撼力。

我们每个人一生中都有过回家的经历，有些是美好和令人怀念的，例如回到我们第一次骑脚踏车的街道，或是曾结交到好朋友的街坊；有些是苦涩的，因为我们所爱的人已经离开我们，或已人事全非；而有些则是每日例行的，就像我们每天都下班回家……

回忆的博物馆

我还记得十岁那年，有一天因为球赛进行得太久而延误了回家吃晚饭的时间，我急急忙忙跑回家，当我看到爸爸的车停在家门口，表示他已经下班回来了，那一幕何等令人安心。

我还记得推开那扇老铁门的声音，每当我想到从窗户飘出来的饭菜香，口水就忍不住要流出来，每次饭后总还有甜点和冰淇淋（当时我一点也不需要控制胆固醇摄入量）。

我记得读高中时，肯尼迪总统遇刺的那天，走在回家的路上，经过镇上的邮局，邮局已经降下了半旗，我和其他人一样，感到前所未有的惊慌与失落。

但是当我看到我们家那栋坚固的红砖屋，同时知道母亲就在里面等我回来时，就仿佛吃下了一颗定心丸，那力量远超过任何评论员对于我们终能度过此项危机的一切保证。

接下来有几年时间，周末我会从学校开车回家，车子里放满换下来的脏衣服，一心想着如何摆脱大学的课业压力和第一次离家的不适应。

现在每当我带着一家大小回到老家，脑子里便涌出无数的记忆：厨房门上记录身高的刻痕；硬木板上留有我在12岁时，做科学实验失败逃窜后所遗留下来的污点；还有那次，当我发觉所有的枪支都已装上子弹时，